

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)



А.А. Панфилов

«29» 08 2016 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ ВТОРОГО ПРОФИЛЯ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)  
(наименование дисциплины)

Направление подготовки *44.03.05 педагогическое образование*

Профиль/программа подготовки *Немецкий язык. Английский язык*

Уровень высшего образования *бакалавриат*

Форма обучения *очная*

| Семестр | Трудоемкость<br>зач. ед., час | Лекций,<br>час. | Практич.<br>занятий,<br>час | Лаборат.<br>работ,<br>час | СРС,<br>час | Форма промежу-<br>точного контро-<br>ля (экз./зачет) |
|---------|-------------------------------|-----------------|-----------------------------|---------------------------|-------------|--|
| 9       | 2/72                          |                 |                             | 20                        | 52          | Зачет с оценкой                                      |
| Итого   | 2/72                          |                 |                             | 20                        | 52          | Зачет с оценкой                                      |

Владимир

2016 г.

## ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина (модуль) «Практика устной и письменной речи второго профиля» (английский язык) служит для обеспечения подготовки бакалавров по направлению 44.03.05 педагогическое образование. Целями освоения данной дисциплины являются: формирование у обучающихся грамматической компетенции, необходимой для их последующей профессиональной деятельности в сфере образования и содействующей их дальнейшему совершенствованию в изучении английского языка; а также обучение устной и письменной речи на основе умения понимать английский текст, содержащий ранее усвоенную фонетику, лексику и грамматику. Таким образом, данная дисциплина не может выступать отдельно от других модулей, связанных с изучением английского языка и в этом проявляется её междисциплинарный характер.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Практика устной и письменной речи второго профиля» (английский язык) изучается на 5 курсе в 9 семестре. По содержанию она связана с другими частями ОПОП, например, с «Практическим курсом второго иностранного языка», «Интерпретацией текста в аспекте языка и речи», «Литературой стран второго иностранного языка». Учебная дисциплина «Практика устной и письменной речи второго профиля» необходима для дальнейшего изучения «Практического курса второго иностранного языка», «Истории и культуры стран второго иностранного языка». Это обеспечивает практическую направленность в системе обучения и соответствующий уровень использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.

Дисциплина «Практика устной и письменной речи второго профиля» должна способствовать всесторонней подготовке бакалавров в области педагогического образования (английский язык), а также продолжить дальнейшее профессионально-ориентированное совершенствование уровня владения английским языком.

## 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие *результаты образования*:

### **Знать:**

- социальную значимость своей будущей профессии (ОПК-1).

### **Уметь:**

- работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия (ОК-5);
- реализовывать образовательные программы по учебным предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов (ПК-1);
- организовывать сотрудничество обучающихся, поддерживать их активность, инициативность и самостоятельность, развивать творческие способности (ПК-7).

### **Владеть:**

- способностью к коммуникации в устной и письменной форме на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);
- способностью к самоорганизации и самообразованию (ОК-6);
- мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1);
- готовностью к профессиональной деятельности в соответствии с нормативными правовыми актами в сфере образования (ОПК-4);
- основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5).

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа.

| № | Раздел (тема) дисциплины  | Семестр | Неделя семестра | Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах) |                      |                     |                    |           |       | Объем учебной работы с применением интерактивных методов (в часах /%) | Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра), форма промежуточной аттестации (по семестрам) |
|---|---|---------|-----------------|--|----------------------|---------------------|--------------------|-----------|-------|---|---|
|   |   |         |                 | Лекции   | Практические занятия | Лабораторные работы | Контрольные работы | СРС       | КП/КР |   |   |
| 1 | Тестовые задания (содержащие грамматический и лексический материал, пройденный на предыдущих этапах обучения), анализ ошибок. | 9       | 1               |  |                      | 2                   |                    | 2         | 1/25% |   |   |
| 2 | Тема: «Choosing a Career and Career Planning».  | 9       | 2               |  |                      | 2                   |                    | 6         | 1/25% |   |   |
| 3 | Revision of the tenses in the Active Voice.   | 9       | 3               |  |                      | 2                   |                    | 8         | 1/25% | 1-ый рейтинг-контроль   |   |
| 4 | Text «Interpreting Fiction». Text «ACupofTea» by K. Mansfield.  | 9       | 4               |  |                      | 2                   |                    | 7         | 1/25% |   |   |
| 5 | Revision of grammar (the Passive Voice, the Sequence of tenses, the Infinitive).  | 9       | 5-6             |  |                      | 4                   |                    | 7         | 2/25% |   |   |
| 6 | Revision of grammar (the Infinitive).   | 9       | 7               |  |                      | 2                   |                    | 7         | 1/25% | 2-ой рейтинг-контроль   |   |
| 7 | Revision of grammar (the Infinitive Constructions). Topic «Teaching Practice».  | 9       | 8-9             |  |                      | 4                   |                    | 7         | 2/25% |   |   |
| 8 | Тестовые задания (по грамматике и вокабуляру повторенных тем, анализу текстов).   | 9       | 10              |  |                      | 2                   |                    | 8         | 1/25% | 3-ий рейтинг-контроль   |   |
|   | <b>Всего за 9 семестр</b>   |         |                 |  |                      | <b>20</b>           |                    | <b>52</b> |       | <b>Зачет с оценкой</b>  |   |

#### 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Выбор образовательных технологий для достижения целей и решения задач, поставленных в рамках учебной дисциплины «Практика устной и письменной речи второго профиля» (английский язык) обусловлен необходимостью сформировать у студентов комплекс общекультурных компетенций, необходимых для осуществления межличностного взаимодействия и сотрудничества в условиях межкультурной коммуникации, а также обеспечивать требуемое качество обучения на всех его этапах.

Формы и технологии, используемые для обучения английскому языку, реализуют компетентностный и личностно-деятельностный подходы, которые в свою очередь, способствуют формированию и развитию а) поликультурной языковой личности, способной осуществлять продуктивное общение с носителями других культур; б) способностей студентов осуществлять различные виды деятельности, используя английский язык; в) когнитивных способностей студентов; г) их готовности к саморазвитию и самообразованию, а также способствуют повышению творческого потенциала личности к осуществлению своих профессиональных обязанностей.

Специфика дисциплины «Практика устной и письменной речи второго профиля» определяет необходимость более широко использовать новые образовательные технологии, наряду с традиционными методами, направленными на формирование базовых навыков практической деятельности с использованием преимущественно фронтальных форм работы.

При обучении иностранному языку используются следующие образовательные технологии:

– Технология коммуникативного обучения - направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации.

– Технология разноуровневого (дифференцированного) обучения - предполагает осуществление познавательной деятельности студентов с учётом их индивидуальных способностей, возможностей и интересов, поощряя их реализовывать свой творческий потенциал. Создание и использование диагностических тестов является неотъемлемой частью данной технологии.

– Технология модульного обучения - предусматривает деление содержания дисциплины на достаточно автономные разделы (модули), интегрированные в общий курс.

– Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) - расширяют рамки образовательного процесса, повышая его практическую направленность, способствуют интенсификации самостоятельной работы учащихся и повышению познавательной активности. В рамках ИКТ выделяются 2 вида технологий:

1) Технология использования компьютерных программ - позволяет эффективно дополнить процесс обучения языку на всех уровнях. Мультимедийные программы предназначены как для аудиторной, так и самостоятельной работы студентов и направлены на развитие грамматических и лексических навыков.

2) Интернет-технологии - предоставляют широкие возможности для поиска информации, разработки международных научных проектов, ведения научных исследований.

– Технология индивидуализации обучения - помогает реализовывать личностно-ориентированный подход, учитывая индивидуальные особенности и потребности учащихся.

– Технология тестирования - используется для контроля уровня усвоения лексических, грамматических знаний в рамках модуля на определённом этапе обучения. Осуществление контроля с использованием технологии тестирования соответствует требованиям всех международных экзаменов по иностранному языку. Кроме того, данная технология позволяет преподавателю выявить и систематизировать аспекты, требующие дополнительной проработки.

– Проектная технология - ориентирована на моделирование социального взаимодействия учащихся с целью решения задачи, которая определяется в рамках профессиональной подготовки студентов, выделяя ту или иную предметную область. Использование проектной технологии способствует реализации междисциплинарного характера компетенций, формирующихся в процессе обучения английскому языку.

– Технология обучения в сотрудничестве - реализует идею взаимного обучения, осуществляя как индивидуальную, так и коллективную ответственность за решение учебных задач.

– Игровая технология - позволяет развивать навыки рассмотрения ряда возможных способов решения проблем, активизируя мышление студентов и раскрывая личностный потенциал каждого учащегося.

– Технология развития критического мышления - способствует формированию разносторонней личности, способной критически относиться к информации, умению отбирать информацию для решения поставленной задачи.

Реализация компетентного и личностно-деятельностного подхода с использованием перечисленных технологий предусматривает активные и интерактивные формы обучения, такие как деловые и ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, коллективная мыслительная деятельность, дискуссии, работа над проектами научно-исследовательского характера и т. д. При этом занятия с использованием интерактивных форм составляют не менее 50% всех аудиторных занятий.

Комплексное использование в учебном процессе всех вышеназванных технологий стимулирует личностную, интеллектуальную активность, развивает познавательные процессы, способствует формированию компетенций.

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

### **Рейтинг-контроль**

#### **Задания к 1-му рейтинг-контролю**

##### **I. Translate the following sentences and comment on the use of the tenses.**

- 1) Что ты думаешь об этом рисунке? – Я думаю, что он великолепен.
- 2) Я с удовольствием присоединюсь к ним, если они пригласят меня.
- 3) Я не знаю, когда мы снова увидимся.
- 4) Я обдумываю это план уже в течение последних трех дней.
- 5) Послушайте меня! Я пришла, чтобы сообщить вам всем ошеломляющую новость.
- 6) Он поднялся в свою комнату. Ничего не изменилось со времени его отъезда.
- 7) У тебя такой расстроенный вид. О чем они с тобой говорили?
- 8) Она всегда задает глупые вопросы.

##### **II. Answer the questions:**

- 1) Who helped you to make your decision to become a teacher?
- 2) Do you think students get enough help from their teachers in order to choose a suitable career?
- 3) Those who choose their career correctly are really happy, aren't they?
- 4) What should everyone keep in mind when choosing a career?
- 5) What is more important for you, fame or money?
- 6) Why have you chosen the profession of a teacher?

#### **Задания ко 2-му рейтинг-контролю**

##### **I. Answer the following questions:**

- 1) Speak about the main logical parts (components) of different stories. What is the composition of the story?
- 2) What is given in the exposition?
- 3) What does the narration consist of?
- 4) What is the climax followed by?
- 5) What means does the author use to reveal the character?
- 6) What stylistic devices can the author use?

##### **II. Translate into English:**

автор описывает, высмеивает, отображает, симпатизирует, разоблачает, создает реалистическое представление о; дает читателю понять; раскрывает причину; затрагивает суть проблемы; обладает глубоким знанием человеческой психологии; делает интересное наблюдение о; раскрывает.

### Задания к 3-му рейтинг-контролю

#### I. Speak on the following topics:

- 1) Describe your first lesson in English. Was it a failure or a success?
- 2) What are the ways of making a foreign lesson more interesting and effective?
- 3) Compare your last teaching practice with the previous one.
- 4) What's your idea of a good teacher of foreign languages?

#### II. Complete the following, using the Infinitive

- a) as subject:
  1. ... was very pleasant.
  2. ... is not an easy matter.
  3. ... is much more useful.
- b) as predicative:
  1. My hobby is ... .
  2. The best way to master a foreign language is ... .
  3. My only wish is ... .
- c) as object:
  1. I am so glad ... .
  2. Everybody promised ... .
  3. Would you like ... ?
- d) as attribute:
  1. My friend is always the first ... .
  2. This is a chance ... .
  3. This is the information ... .
  4. There is nothing ... .
- e) as adverbial modifier of purpose:
  1. We'll stay after the lecture ... .
  2. ... you must work hard.
  3. Write down the rule ... .
- f) as adverbial modifier of purpose:
  1. The text is too difficult ... .
  2. The weather is warm enough ... .
  3. We are too busy ... .

### Итоговый тест

#### I. Use different tenses and Voice.

1. Ты такая невнимательная и рассеянная. Ты опять сделала много ошибок в контрольной работе. Если ты не будешь много заниматься, ты провалишься на экзамене.
2. К тому времени когда мы прибыли, друзья ждали нашего приезда уже больше часа.
3. Едва мы подошли к дому, как услышали голоса. Двое людей ссорились. Что касается первого голоса, то он показался нам знакомым.
4. Я читал около часа, когда поднял глаза и заметил на стене картину, которая произвела на меня огромное впечатление.
5. Она вечно занята, и я уверен, что когда я приду, она будет над чем-нибудь работать.
6. Он до смерти устал. Ему казалось, что он чувствует себя усталым уже долгое время.
7. Он знал, что она не выйдет, пока не сделает свою работу по дому, и сомневался, придет ли она.
8. Она сказала нам, что они обсудят наш план к концу недели, и спросила, есть ли у нас еще вопросы.

## II. Use the Infinitive where possible.

1. Говорят, этот музей построен в прошлом веке. Кажется, его перестроили. Я сожалею, что не была там.
2. Я слышала, как она отвечала. Я ожидала, что она ответит лучше.
3. Я помню, что мне писали об этом событии. Я сожалею, что не обратила на это никакого внимания.
4. Мы видели, как она расстроилась. Вероятно, ей сообщили неприятную новость.
5. Кажется, они обсуждают этот вопрос уже вечность, но так и не пришли ни к какому соглашению.
6. Я слышала, как она обвиняла и упрекала его. Я полагаю, что она не права.
7. Видели, как она расплакалась. Считают, что она очень несдержанная.
8. Вот статья, которая должна быть переведена к понедельнику.

## Самостоятельная работа студентов

### I. Study the following structure of the analysis and get ready to use it while analyzing different texts.

#### 1. **The author**

(For example)

This is the story "The Luncheon" by W.S. Maugham, a well-known English novelist, short-story writer, playwright & essayist.

The author wrote novels ... . He was also a recognized master of short stories.

- The story is narrated by ... ; is taken from the book, is devoted to, is centered round (concerned with, deals with, touches upon); dwells on, presents a picture of ... .

#### 2. **The title of the text**

- the title is [short] but it excites (порождает) many associations
- due to the numerous meanings of the word [ ... ] we can guess ...

#### 3. **The type of the text**

- The text under analysis belongs to the psychological type as it is concerned mainly with the mental & emotional lives of the characters. (humorous, entertaining, amusing, enjoyable, lyrical, ironical, pathetic, philosophical, dramatic, sarcastic, teaching)
- it's a kind of detective
- it's a combination of different types
- the text is deeply psychological and made me think of the described problem not once

#### 4. **The Subject-matter**

- **The subject-matter of the story is** the difficulties a man faces trying to escape [undesirable marriage]
- **The author tries to show the reader** different approaches of men & women to the idea of marriage
- **The story describes** a difficult period in the main character's life; relations between grown-ups & children; the generation gap; behavior of people under some circumstances; existing conflicts & contradictions of the society; our temporary shortcomings (недостатки); eternal problems; misfortunes; family happiness; fidelity / infidelity; adultery (измена); crime & punishment [motives of crime]; love & passion /for/ (любовь-истрасть); jealousy, revenge (месть); a traditional love triangle; lack of money (нехваткаденег).
- The **problem** which is touched upon in the text; problem of topical interest = burning problem; the story (the text, the subject-matter) carries a deep social (psychological) message; keeps the reader in suspense (внапряжении).
- The **author**... describes, shows, reflect, introduces, laughs at; exposes some negative sides / traits of; creates a realistic representation of; creates a well-plotted story which is true to life; ridicules some faults (ignorance, showing-off (хвастовство), love for money); focuses the read-

er's attention on; brings home (дает понять) to the reader that; lets the reader realize; makes the reader think (come to the conclusion that); uncovers the root causes of (раскрывает причину); looks into the heart of the matter; makes interesting observation about (life, people); possesses a thorough (глубоким) knowledge of human psychology; speaks against [smb.] ≠ in smb.'s favour; is on the side of = sympathizes with.

## 5. Composition of the text

- Compositionally the text falls into some logical parts ...
- The composition of the story consists of the following components ...
- **exposition** (an introductory part of a story, some explanation of its background, introduction of the characters)
- **narration** (give an account of events)
  - + monologues (the thoughts & feelings of a character) / interior monologue /
  - + dialogues (whose, where)
  - + descriptions (of an object, person, characters of scene)
  - + digression (размышления) (the author's speculations & observations about life, people – critical, philosophical, lyrical, etc)

## II. Comment on the following.

- 1) Some people say that young people should have as much fun as possible and enjoy themselves during their youth. Others, however, believe that young people should think seriously about their future.
- 2) Many parents feel that their children should follow their advice in choosing a career path. However, there are some who believe that they have no right in deciding their children's future.
- 3) There are some people who believe that a high income is the most important thing in a successful career. On the other hand, there are others who believe that job satisfaction is more important.

## Вопросы к зачету с оценкой

1. What's the difference between a) the use of the Simple and Continuous tenses; b) the Simple and Perfect tenses. Illustrate it by giving your own examples.
2. Speak on the following.  
The teaching practice is an essential part of the vocational training of future teachers. Prove if it is true or not from your own experience.
3. Translate the following sentences from Russian into English.
  - 1) Я не видела его с начала лета. Говорят, он очень изменился.
  - 2) Он очень устал. Он чувствовал себя уставшим уже долгое время.
  - 3) Где ты был, когда я тебе позвонила?
  - 4) Я не уверена, будет ли он рад видеть меня.
  - 5) Когда мы вернулись, они уже сделали всю работу.
  - 6) На что ты так внимательно смотришь? Я ничего не вижу.
  - 7) Вот статья, которую стоит прочитать.
  - 8) Это сообщение должно быть отправлено немедленно.
  - 9) Говорят, что здание театра уже построили.

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### а) основная литература:



1. Голицынский Ю.Б. Грамматика английского языка [Электронный ресурс]: сборник упражнений для средней школы / Голицынский Ю.Б. – Электронные текстовые данные. – СПб.: КАРО, 2013. – 192 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19511>
2. Цветкова Т.К. EnglishGrammarGuide [Электронный ресурс]: учебное пособие. – Т.К. Цветкова. – М.: Проспект, 2014. – <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392124862.html>
3. Романова В.А. Тексты, диалоги, разговорные темы, задания и упражнения [Электронный ресурс]: Учеб. пособие. / Романова В.А. – М.: Владос, 2014. – <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785691021053.html>

**б) дополнительная литература:**

1. Кузнецова А.Ю. Грамматика английского языка: от теории к практике [Электронный ресурс]: учебное пособие / А.Ю. Кузнецова. – 2-е изд. – М.: ФЛИНТА, 2012. – <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976513662.html>
2. Гуревич В.В. Практическая грамматика английского языка. – Упражнения и комментарии. – М.: ФЛИНТА, Наука, 2012.
3. Акопян А.А. [и др.]; под ред. А.Д. Травкиной. Англо-русский словарь [Электронный ресурс] / А.А. Акопян [и др.]; под ред. А.Д. Травкиной. – М.: Проспект, 2014. – <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392102136.html>

**в) периодические издания:**

журнал АЯШ – <http://www.englishatschool/index>

**г) программное обеспечение и интернет-ресурсы:**

1. [www.study-english.info](http://www.study-english.info) – сайт для изучающих английский язык, студентов, преподавателей ВУЗов и переводчиков.
2. [www.lexicool.com/russian-dictionary-translation.asp](http://www.lexicool.com/russian-dictionary-translation.asp) – русско-английский перевод онлайн, словари и ресурсы.
3. [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru) – словарь для перевода, онлайн словарь.
4. [www.mystudy.ru](http://www.mystudy.ru) – английская грамматика на MyStudy.ru.
5. [www.homeenglish.ru/grammar.htm](http://www.homeenglish.ru/grammar.htm) – английская грамматика на HomeEnglish.ru.
6. [www.study.ru/support/handbook](http://www.study.ru/support/handbook) – справочник по грамматике английского языка на Study.ru.

**8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**


- мультимедийный комплекс.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению **44.03.05 Педагогическое образование, профиль: Немецкий язык. Английский язык**

Рабочую программу составил:

к.п.н., доцент кафедры ВИЯ и МОИЯ Редкина И.П. 

Внешний рецензент

(представитель работодателя) Заместитель директора по УВР МБОУ СОШ №16 г. Владимира, учитель английского языка высшей квалификационной категории Лаврова О.П. 

(место работы, должность, ФИО, подпись)

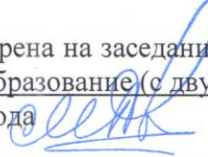
Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры второго иностранного языка и методики обучения иностранным языкам

Протокол № 16 от 24.06.16 года

Заведующий кафедрой  Е.Е. Лабцова

(ФИО, подпись)


Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Протокол № 5 от 28.08.16 года 

Председатель комиссии \_\_\_\_\_ М.В. Артамонова

(ФИО, подпись)

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ  
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Рабочая программа одобрена на 2017-2018 учебный год  
Протокол заседания кафедры второго иностранного языка и методики обучения  
иностранному языку № 1 от 01.09.17 года  
Заведующий кафедрой  Е.Е. Лабцова

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год  
Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года  
Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год  
Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года  
Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_